



Content / Inhalt / Contenu / Inhoud

Installation / Montage / Installation / Installatie

EN

DE

FR

NL

The coachsmart

Coachsmart is a digital allrounder for 3 main applications:

1 Bike Mode

With the help of its ANT+™ connectivity the coachsmart can be used as a standalone cyclometer without any smart phone. Please activate your ANT+ sensor first! Put in the battery. The coachsmart is now automatically searching and pairing any ANT+ sensor in the range of max 20 meter. To repeat the pairing mode: press the AC-Reset key (on the back plate), or use the o_synce mobile App with your smartphone. The coachsmart now works like any digital ANT+ cyclometer! Reset to '0' by wake up or by pressing & holding the left arrow key!

Coachsmart 3 in 1 Fahrradcomputer

Der coachsmart ist ein digitales Multitalent mit 3 Anwendungsmöglichkeiten:

1 Bike Mode

Mit Hilfe der ANT+™ Funkübertragung kann der coachsmart als digitaler Fahrradcomputer ohne das Smartphone verwendet werden. Vorhandene ANT+ Sensoren aktivieren! Batterie einlegen und der coachsmart sucht nun automatisch nach den ANT+ Sensoren im Umkreis von 20 Metern. Automatische Sensorsuche wiederholen: AC-Reset Knopf drücken, Batterien neu einlegen oder mit dem Smartphone & der o_synce mobile App verbinden. Er zeigt nun die Daten an & summiert auf. Reset auf '0' bei jedem Neustart oder durch Halten der linken Pfeiltaste!

L' coachsmart

Félicitation! vous êtes l'heureux propriétaire du coachsmart qui va vous permettre d'augmenter l'efficacité de vos entraînements et transformer vos efforts en résultats concrets.

1 Bike Mode

Assurez-vous que vous utilisez un smartphone compatible Bluetooth 4.0 et activez le Bluetooth. Installez et démarrez l'une des applications compatibles. Veuillez vous référer à notre site web pour trouver des applications compatibles et pour obtenir plus de détails dans le didacticiel.

De coachsmart

Coachsmart is een digitale allrounder voor 3 belangrijke gebruiktoepassingen:

1 Bike Modus

Door middel van ANT+ connectiviteit kan de coachsmart als zelfstandige fietscomputer gebruikt worden. Zodra uw ANT+ sensoren geactiveerd zijn en u de batterij in de coachsmart geplaatst heeft, zoekt de coachsmart naar sensoren. De coachsmart werkt dan als een volwaardige ANT+ sportcomputer. Om het koppelproces te herhalen: druk de AC-knop op de achterkant van de coachsmart in (of gebruik de O-Synce Sport App). Druk de linker pijl in en houdt vast om de waarden te resetten naar 0.

Bike Mode

20 sec.

Sensor data fields

- Speed
- Heart rate
- Cadence
- Drive time
- Navigation
- Distance
- Performance
- Height
- Stopwatch
- Temperature

2 Smart Bridge Mode

The coachsmart is able to transfer the current ANT+ data of the paired sensor by using a sport App to any Bluetooth smart (4.0) device. Please make sure that your smart phone or device is Bluetooth 4.0 compatible & Bluetooth is activated & the sw or App supports the Bluetooth smart services. Install & open the sport App. Coachsmart will be recognized as a Bluetooth smart sensor. Please refer to our homepage to find compatible apps and to get more details in the tutorial.

Please close running applications in the background!

2 Smart Bridge Mode

Der coachsmart kann die ANT+ Daten umwandeln und von jedem Bluetooth smart (4.0) Gerät mit der entsprechenden Sport App aufgenommen werden. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Smartphone Bluetooth 4.0 kompatibel ist und aktivieren Sie ihr Bluetooth. Installieren und öffnen Sie die Sport App. Beim Suchen nach BLE Sensoren wird der coachsmart erkannt. Kompatible Apps finden Sie in den online Tutorials auf unserer Website.

Bitte schließen Sie alle im Hintergrund laufende Applikationen!

2 Smart Bridge Mode

Le coachsmart est en mesure de transférer les données actuelles du capteur ANT+ via une application avec n'importe quel appareil Bluetooth (4.0). Merci de vous assurer que votre smartphone ou appareil est compatible Bluetooth 4.0 et qu'il est bien activé et que l'application prend en charge la connexion bluetooth. Installez et ouvrez l'application. Le coachsmart sera reconnu comme un capteur intelligent Bluetooth. Veuillez vous référer à notre page d'accueil pour trouver les applications compatibles et obtenir plus de détails dans le tutorial.

Veuillez fermer les applications de travail en arrière-plan!

2 Verbind de coachsmart met de smartphone

De coachsmart is in staat om data van ANT+ sensoren via Bluetooth smart (4.0) naar een smartphone met Sport App te sturen. Wees er zeker van dat uw smartphone Bluetooth smart geschikt is en dat de software en App dit ook ondersteunen. Installeer en open de Sport App. Activeer Bluetooth. De coachsmart zal herkend worden als Bluetooth smart sensor. Ga naar onze website voor geschikte Apps te en meer info via de tutorial.

Sluit werkende toepassingen op de achtergrond!

Smart Bridge Mode

Compatible with Bluetooth® Smart devices + Sport app

- iOS
- Android
- Microsoft
- Sport Watches / Sportuhren

3 Smartphone Mode

The coachsmart can be used as a 2nd display and remote with the o_synce mobile App. The current ANT+ data & more information of the smart phone (like GPS altimeter) can be shown, controlled & recorded. Please refer to our homepage for the installation and use of the App and to get more details display and remote with the o_synce mobile App.

3 Smartphone Mode

Mit der o_synce mobile App wird der coachsmart zum zweiten Display und verfügt über noch mehr Funktionen. Über die Fernbedienung können die ANT+ Daten und zusätzliche Informationen der App (wie GPS Höhe) sicher und komfortabel aufgerufen und auf dem coachsmart angezeigt & Sekunden genau aufgezeichnet werden. Detaillierte Informationen zum Installieren und Öffnen der App finden Sie in den online Tutorials auf unserer Website.

3 Smartphone Mode

Le coachsmart peut être utilisé comme un 2nd appareil et être connecté avec l'application mobile o_synce. Les informations courantes du capteur ANT+ et les informations du smartphone (comme l'altimètre par GPS) peuvent être affichées, contrôlées et enregistrées. Référez vous à notre page d'accueil pour l'installation et l'utilisation de l'application et pour obtenir plus de détails sur l'affichage et la connection avec l'application o_synce.

3 Gebruik van de coachsmart in 'Standalone' Modus

De coachsmart kan als tweede display voor uw smartphone gebruikt worden in combinatie met de O-Synce App. De ANT+ data en informatie van de smartphone zelf (bijv. GPS-snelheid en -hoogte) kunnen worden weergegeven en opgenomen. Ga naar onze website voor informatie over installatie en gebruik van onze gratis Sport App.

Smartphone Mode

Compatible with Bluetooth® Smart devices

- iOS
- Android*

*coming 2015

o_synce mobile App

You can share your rides by using the cloud service of the o_synce mobile to the following networks:

Über den Cloud Service der o_synce mobile App ist eine Übertragung der Aufzeichnungen zu folgenden Netzwerk möglich.

Vous pouvez partager vos promenades en utilisant le service de cloud computing de l'o_synce mobile pour les réseaux suivants:

U kunt uw activiteiten via de Cloud functie in de App heel eenvoudig delen op de volgende online communities:

Compatible apps & tutorials

http://www.o_synce.com/en/products/smartphone/coachsmart

- Facebook
- Twitter
- Blogspot
- MapMyRide
- Strava
- Run Keeper
- Training Peaks

4 Standby mode

The coachsmart is switching off automatically after 120 seconds when the connected App is closed & the paired ANT+ sensors are switched off (or not available anymore).

4 Standby Modus

Wenn die App geschlossen ist und keine ANT+ Sensoren verbunden sind, geht der coachsmart automatisch nach 120 Sekunden in den Schlaf Modus. Sie müssen ihn nicht ausschalten!

4 Mode veille

Si l'application est fermée et aucun capteurs ANT+ est connecté, le coachsmart passera en mode veille après 120 secondes pas besoin de l'éteindre!

4 Standby mode

Als de app afgesloten is en er geen ANT+ sensoren aangesloten zijn gaat de coachsmart na 120 seconden in standby modus. U hoeft hem dus niet uit te schakelen!

5 Battery Change

Change of battery (CR2032) is necessary after approx. one year, or when display or backlight become weak. Take of the battery cover carefully at the lower hook design. Insert the battery with correct polarity. You should see the „+“ when the compartment is open. Check the seal fitting and replace, if required.

5 Batteriewechsel

Der Batteriewechsel (CR2032) erfolgt nach etwa einem Jahr, oder wenn Anzeige oder Hintergrundbeleuchtung schwächer werden. Batterie mit der Plus-Seite nach oben zeigend einlegen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten und gegebenenfalls gegen eine neue ersetzen.

5 Remplacement de la pile

Il est nécessaire de remplacer la pile (CR2032) après environ un an, ou lorsque l'affichage ou le rétroéclairage est de faible intensité. Retirez le couvercle délicatement. Insérez la nouvelle pile en vous assurant de respecter les polarités. Une fois le couvercle du compartiment de la pile ouvert, vous devriez voir le symbole « + ». Vérifiez le joint d'étanchéité et remplacez-le si nécessaire.

5 Battery Change

Het vervangen van de batterij (CR2032) is nodig na ongeveer een jaar, of als het display zwakker wordt. Verwijder het kapje voorzichtig. Verwijder de oude batterij en plaats de nieuwe batterij, met de polen op de juiste wijze, terug in het apparaat. U moet de „+“ kunnen zien als het kapje nog verwijderd is. Controleer de afdichting, vervang deze indien nodig en plaats het batterijkapje terug.

6 Technical specifications

Dimensions: 60 x 38 x 15 mm (L x W x H)
Weight: ca. 24 g (incl. CR2032 battery)
Water resistance: 1m
Compatibility: ANT+, Bluetooth® 4.0
Radio frequency: 2.4GHz ANT™, Bluetooth® 4.0
Transmission range: 3m
Operating temperature: -10°C – 60°C
Battery: CR2032 Lithium Battery (contains perchlorate)
Battery lifetime: up to 100 hours of operating

6 Technische Spezifikationen

Maße: 60 x 38 x 15 mm (L x B x H)
Gewicht: ca. 24 g (incl. CR2032 Batterie)
Wasserdichtigkeit: 1m
Systemkompatibilität: ANT+, Bluetooth® 4.0
Funkfrequenz: 2,4 GHz ANT™, Bluetooth® 4.0
Reichweite: 3m (typ.)
Betriebstemperatur: -10°C – 60°C
Batterie: CR2032 Lithium Batterie (enthält Perchlorate)
Lebensdauer Batterie: bis zu 100 Betriebsstunden

6 Caractéristiques techniques

Dimensions: 60 mm x 38 mm x 15 mm (longueur x largeur x hauteur)
Poids: Environ 24 g (incluant une pile CR2032)
Étanchéité: 1 m
Systèmes compatibles: ANT+™, Bluetooth® 4.0
Fréquence radio: 2,4 GHz ANT™, Bluetooth® 4.0
Portée d'émission: 3m
Température de fonctionnement: De -10 °C à -60 °C
Pile: Pile au lithium CR2032 (la pile contient du perchlorate)
Autonomie de la pile: Jusqu'à 100 heures

6 Technische specificaties

Afmetingen: 60 x 38 x 15 mm (L x B x H)
Gewicht: ca. 24 g (incl. CR2032 batterij)
Waterbestendig: tot 1 meter
Compatibiliteit: ANT+™, Bluetooth® 4.0
Radio frequentie: 2,4GHz ANT™, Bluetooth® 4.0
Transmissie reikwijdte: tot 3 meter
Bedrijfstemperatuur: -10°C – 60°C
Batterij: CR2032 Lithium Batterij (bevat perchloraat)
Batterij levensduur: tot 100 uur

7 Warranty

We are only liable for damages in accordance to the statutory regulations in respect to our contractual partners. Batteries are excluded from warranties. In case of a warranty please contact the retailer where you purchased your device. Batteries can be returned after use.

This product is compliant with the Directive 1999/5/EC. The relevant Declaration of Conformity is available at http://www.o_synce.com.

7 Garantie

o_synce haftet gegenüber unserem jeweiligen Vertragspartner für Mängel nach den gesetzlichen Vorschriften. Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen. Entladene Batterien dürfen nach Gebrauch nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Falle der Gewährleistung wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Ihr o_synce Produkt gekauft haben.

Dieses Produkt ist konform mit der Richtlinie 1999/5/EC. Die zugehörige Konformitätserklärung ist erhältlich unter http://www.o_synce.com/de/kundenservice.

7 Garantie

Notre responsabilité se limite aux dommages, conformément aux dispositions légales de nos partenaires contractuels. Les piles ne sont pas couvertes par la garantie. Pour toute réclamation au titre de la garantie, veuillez communiquer avec votre détaillant. Les piles peuvent être retournées après usage.

Ce produit est conforme à la directive 1999/5/EC. La déclaration de conformité pertinente est disponible à l'adresse suivante: <http://www.osynce.com>.

7 Garantie

o_synce is alleen aansprakelijk voor schade in overeenstemming met de wettelijke regels met betrekking tot onze contractuele partners. Batterijen zijn uitgesloten van garanties. Neem contact op met de leverancier waar u uw apparaat heeft gekocht in het geval van een garantie. Batterijen kunnen worden geretourneerd na gebruik.

Dit product is compatibel met de richtlijn 1999/5/EC.

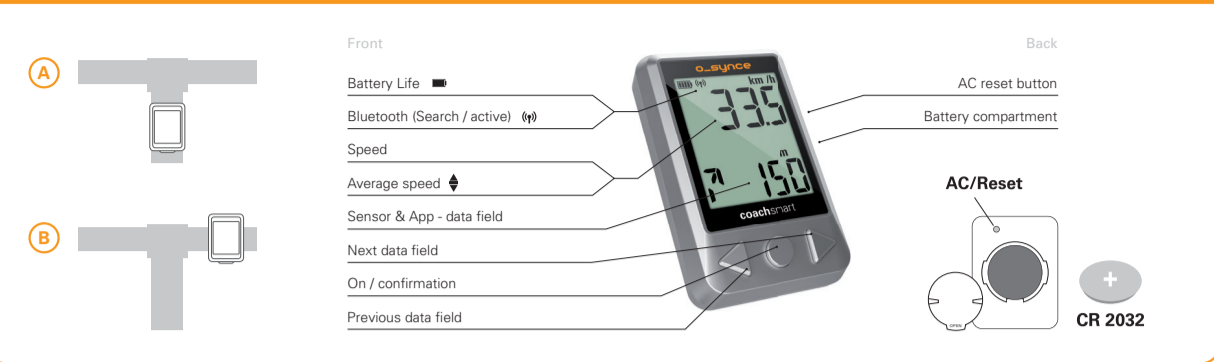




Contenido / Contenuto / Содержание



Instalación / Installazione / Установка



ES

IT

RU

El coachsmart

Ahora es un orgulloso propietario de este dispositivo único que le acompañará a incrementar la eficiencia de su entrenamiento y para convertir sus esfuerzos en resultados concretos. (missing)

Coachsmart

Ora sei il felice proprietario di questo dispositivo unico che ti aiuta ad aumentare l'efficienza del tuo allenamento e converte i tuoi sforzi in risultati concreti.

coachsmart

цифровой универсальный компьютер для 3-х основных приложений:

1 Bike Mode

Asegúrese de que está utilizando un smartphone compatible con Bluetooth 4.0 y active el Bluetooth. Instale e inicie una de las aplicaciones compatibles. Por favor, visite nuestra página web para encontrar aplicaciones compatibles y el tutorial www.o-synce.com para obtener más detalles.

1 Bike Mode

Assicurarsi di utilizzare uno smartphone compatibile con Bluetooth 4.0 ed attivare la funzione Bluetooth. Installare ed avviare una delle applicazioni compatibili. Si prega di fare riferimento alla nostra home page www.o-synce.com per trovare le applicazioni compatibili ed ottenere maggiori dettagli con il nostro tutorial.

1 Bike Mode

С помощью протокола ANT+tm Coachsmart может работать как самостоятельный велосипедный компьютер без какого-либо смартфона. Для начала, пожалуйста, включите Ваши датчики ANT+. Вставьте батареи в них. Теперь Coachsmart в автоматическом режиме будет искать и сопрягаться с любыми ANT+ сенсорами в радиусе 20 метров. Для повтора сопряжения: нажмите кнопку AC-Reset (на задней панели), или используйте мобильное приложение Вашего смартфона. Теперь Coachsmart будет работать как цифровой ANT+ велосипедный компьютер! Для обнуления до «0» выведите из спящего режима или удерживайте левую кнопку стрелку!

Bike Mode



20 sec.

Sensor data fields

- Speed
- Heart rate
- Cadence
- Drive time
- Navigation
- Distance
- Performance
- Height
- Stopwatch
- Temperature

2 Smart Bridge Mode

El método de búsqueda del dispositivo coachsmart difiere de una aplicación a otra. Para obtener instrucciones detalladas, consulta el tutorial en nuestra página web www.o-synce.com.

2 Smart Bridge Mode

Ci sono diversi modi per trovare l'applicazione giusta. Per le istruzioni, si prega di consultare il tutorial sulla nostra homepage www.o-synce.com.

2 Smart Bridge Mode

Coachsmart способен передавать текущие данные по протоколу ANT+ любого сопряженного с ним датчика, используя мобильное приложение, любому устройству, поддерживающему Bluetooth (4.0). Убедитесь, что Ваш смартфон или устройство поддерживают Bluetooth 4.0, и Bluetooth включен. Также убедитесь, что Ваше мобильное приложение поддерживает Bluetooth. Установите и запустите спортивное мобильное приложение. Coachsmart будет опознан как Bluetooth датчик. Пожалуйста проследуйте на нашу домашнюю страницу для поиска поддерживаемых приложений и для получения более детальной информации.

Por favor, cierre las aplicaciones que trabajan en un segundo plano!

Si prega di chiudere le applicazioni che lavorano in background!

Пожалуйста закройте запущенные на фоне приложения!

Smart Bridge Mode



20 sec.

Compatible with Bluetooth® Smart devices + Sport app

- iOS
- Android
- Microsoft
- Sport Watches / Sportuhren

3 Smartphone Mode

Con la ayuda de la conectividad ANT+™, el coachsmart también se puede utilizar como dispositivo independiente.

3 Smartphone Mode

Con l'aiuto della connessione ANT+™ il coachsmart può essere anche utilizzato nella modalità "stand alone".

3 Smartphone Mode

Coachsmart может быть использован в качестве вспомогательного экрана, управляемого дистанционно через мобильное приложение от O-Synce. Текущие данные ANT+ и дополнительная информация со смартфона (такая, как альтиметр GPS) могут быть отображены, записаны. Пожалуйста проследуйте на нашу домашнюю страницу для поиска поддерживаемых приложений и для получения более детальной информации.

Smartphone Mode



20 sec.

Compatible with Bluetooth® Smart devices

- iOS
- Android*

*coming 2015



o-synce mobile App

Usted puede compartir sus paseos por el uso del servicio de nube del móvil o-synce a las siguientes redes:

È possibile condividere le vostre passeggiate utilizzando il servizio cloud di o-synce cellulare per le seguenti reti:

Вы можете поделиться информацией о Ваших поездках с помощью облачного сервиса мобильного приложения O-Synce в следующих сетях:

Compatible apps & tutorials

<http://www.o-synce.com/en/products/smartphone/coachsmart>



Facebook



Twitter



Blogspot



MapMyRide



Strava



Run Keeper



Training Peaks

4 Modo suspensión (Standby)

Si la aplicación está apagada y no hay sensores ANT+ conectados, coachsmart se suspenderá después de 120 segundos, no hace falta apagarlo!

4 Modalità standby

Se l'App è chiusa e nessun sensore ANT+™ è connesso, il coachsmart andrà in modalità standby dopo 120 secondi, senza bisogno di spegnerlo!

4 Режим ожидания

Если приложение закрыто, и датчики ANT+ не подключены, Coachsmart перейдет в режим ожидания через 120 секунд - нет необходимости его выключать!

5 Cambio de Batería

Es necesario cambiar la batería (CR2032) aproximadamente 1 vez al año, o cuando la resolución de la pantalla sea borrosa. Remueva la cubierta con cuidado. Inserte la batería cercionandose de que la polaridad de esta sea correcta, debe de poder ver el signo + en la batería una vez este instalada. Revise el sello y vuelva a cerrar el compartimiento.

5 Sostituzione della batteria

La sostituzione della batteria (CR2032) è necessario dopo circa un anno di utilizzo, o quando si nota un indebolimento della retroilluminazione del display. Rimuovere il tappo batteria con attenzione. Inserire la batteria con la polarità corretta. Si deve vedere il "+" quando il tappo è aperto. Controllare la guarnizione di tenuta e sostituire se necessario.

5 Зарядка батареи

Подзарядка батареи (CR2032) необходима после года эксплуатации велокомпьютера, или когда подсветка экрана станет тусклой. Аккуратно снимите крышку. Вставьте батарею правильно: вы должны увидеть "+", на батарее. Проверьте герметичность после замены батареи.

6 Specificaciones Técnicas

Dimensiones: 60 x 38 x 15 mm (L x W x H)
Peso: ca. 24 g (incluyendo la batería CR2032)
Resistencia al agua: 1 m
Compatibilidad: ANT+™, Bluetooth® 4.0
Radio frecuencia: 2,4 GHz ANT™, Bluetooth® 4.0
Alcance de transmisión: 3m
Temperatura de funcionamiento: -10 ° C - 60 ° C
Batería: Batería de litio CR2032 (contiene perclorato)
Duración de la batería: hasta 100 horas de funcionamiento

6 Specifiche tecniche

Dimensioni: 60 x 38 x 15 mm (L x W x H)
Peso: circa 24 g (incl. batteria CR2032)
Resistenza all'acqua: 1mt
Compatibilità: ANT+™, Bluetooth® 4.0
Frequenza radio: 2,4GHz ANT+™, Bluetooth® 4.0
Portata: 3mt
Temperatura di funzionamento: -10°C - 60°C
Batteria: CR2032 Lithium Battery (contiene perchlorate)
Durata della batteria: fino a 100 ore

6 Технические особенности

Размеры: 60 x 38 x 15 мм (ДхШхВ)
Вес: прибл. 24 гр (включая батарею CR2032)
Водонепроницаемость: 1м
Совместимость: ANT+™, Bluetooth® 4.0
Ради частота: 2,4 ГГц ANT™, Bluetooth® 4.0
Дальность передачи: 3м
Рабочая температура: от -10°C - 60°C
Батарея: CR2032 литиевая батарея (содержит перхлорат)
Срок службы аккумулятора: до 100 часов работы

7 Garantía

Sólo somos responsables de los daños de acuerdo a las normas legales con respecto a nuestros socios contractuales. Las baterías están excluidas de la garantía. En caso de garantía, póngase en contacto con el punto de venta donde adquirió el dispositivo. Las baterías pueden ser devueltas después de su uso.

7 Garanzia

Siamo responsabili per i danni secondo le disposizioni di legge in materia e nel rispetto dei contratti coi nostri partner. Le batterie sono escluse dalla garanzia. In caso di garanzia, per favore contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il dispositivo. Le batterie possono essere restituite dopo l'utilizzo.

7 Гарантия

Мы несем ответственность только за ущерб в соответствии с нормативными актами в отношении наших договорных партнеров. Гарантия не распространяется на батареи. В случае возникновения гарантийного случая пожалуйста, обратитесь к продавцу, у которого Вы приобрели устройство. Аккумуляторы могут быть возвращены после использования. Данное изделие соответствует требованиям Директивы.

Este producto cumple con la directiva 1999/5/CE. La Declaración de conformidad correspondiente está disponible en <http://www.o-synce.com>.

Questo prodotto è conforme alle Direttive 1999/5/EC. L'intera Dichiarazione di Conformità è disponibile sul sito <http://www.o-synce.com>.

Совета Европы 1999/5/EC. Соответствующую декларацию соответствия можно найти по следующему адресу: <http://www.o-synce.com>.



FCC STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The grantee is not responsible for any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The RF Exposure compliance distance is 20mm.

FCC ID: O4G-MS279

Model: Coach Smart